

PRÍLOHA B: EURÓPSKY RÁMEC INTEROPERABILITY

OBSAH

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | ÚVOD | 1 |
| 2 | RÁMEC EIF | 3 |
| 2.1 | TRI TYPY INTERAKCIÍ | 3 |
| 2.2 | OBLASTI INTEROPERABILITY | 3 |
| | ZÁKLADNÉ PRINCÍPY | 4 |
| 2.3.1 | <i>Prístupnosť</i> | 5 |
| 2.3.2 | <i>Viacjazykovosť</i> | 5 |
| 2.3.3 | <i>Bezpečnosť</i> | 5 |
| 2.3.4 | <i>Súkromie (ochrana osobných údajov)</i> | 5 |
| 2.3.5 | <i>Subsidiarita</i> | 5 |
| 2.3.6 | <i>Používanie otvorených štandardov</i> | 6 |
| 2.3.7 | <i>Využívanie výhod Open Source Software</i> | 6 |
| 2.3.8 | <i>Používanie multilaterálnych riešení</i> | 6 |
| 2.4 | KLÚČOVÉ OBLASTI INTEROPERABILITY | 7 |
| 2.4.1 | <i>Organizačná interoperabilita</i> | 7 |
| | <i>Sémantická interoperabilita</i> | 8 |
| 2.4.3 | <i>Technická operabilita</i> | 9 |
| 2.5 | KMEŇOVÝ MODEL NÁRODNÉHO RÁMCA INTEROPERABILITY | 13 |
| 2.5.1 | <i>Záležitosti politiky na najvyššej úrovni</i> | 13 |
| 2.5.2 | <i>Rozsah pôsobnosti</i> | 14 |
| 2.5.3 | <i>Biznis požiadavky na služby e-governmentu</i> | 14 |
| 2.5.4 | <i>Všeobecný prístup</i> | 15 |
| 3 | SKRATKY | 15 |
| 4 | LITERATÚRA | 16 |

1 Úvod

Táto príloha vyberá podstatné myšlienky a odporúčania z dokumentu IDA [1]. Stručne charakterizuje európsky rámec interoperability a rámcové požiadavky na národný rámec interoperability pre služby e-governmentu.

Program eEurope 2005 požaduje od EK, aby vydala rámec interoperability, ktorý má podporovať poskytovanie paneurópskych služieb pre občanov a podniky v rámci e-governmentu. Rámec má obsahovať informačný obsah a má odporúčať technické postupy a špecifikácie na pripojenie sa k verejným správnym informačným systémom v rámci EÚ. Má sa zakladať na otvorených štandardoch a podporovať použitie "open source software". V rámci skupiny IDA sa vydal pracovný materiál, ktorý špecifikuje európsky rámec interoperability EIF (European Interoperability Framework). Tento má byť referenčným dokumentom pre program IDAabc.

Interoperabilitou sa rozumie schopnosť informačných a komunikačných systémov

- a) vymieňať si údaje a
- b) spoločne používať údaje a informácie.

Rámec interoperability možno definovať ako množinu štandardov a usmernení, ktorá popisuje spôsob vzájomnej spolupráce medzi inštitúciami. S vývojom technológií, štandardov a administratívnych požiadaviek sa rámec môže meniť.

Európsky rámec interoperability EIF definuje množinu odporúčaní a usmernení pre služby e-governmentu, aby administratívy (správy), podniky a občania mohli interagovať v rámci celoeurópskeho priestoru.

EIF je **určené** manažérom projektov e-governmentu v administratívach členských štátov a v orgánoch EÚ. Administratívy členských štátov by sa mali riadiť usmerneniami EIF, aby doplnili svoj národný rámec interoperability e-governmentu o celoeurópsku dimenziu a takto umožnili celoeurópsku interoperabilitu. Európske inštitúcie a agentúry by mali používať EIF na vzájomnú komunikáciu s občanmi, podnikmi a administratívami v príslušných členských štátoch EÚ. EIF sa nesústreďuje na nahradenie usmernenia pre národnú interoperabilitu, ale na jej **doplnenie** o celoeurópsky rozmer. Znamená to, že ak administratívy v členských štátoch chcú vzájomne spolupracovať, musia disponovať národným rámcom interoperability alebo ekvivalentnou technickou stratégiou na poskytovanie e-governmentových služieb.

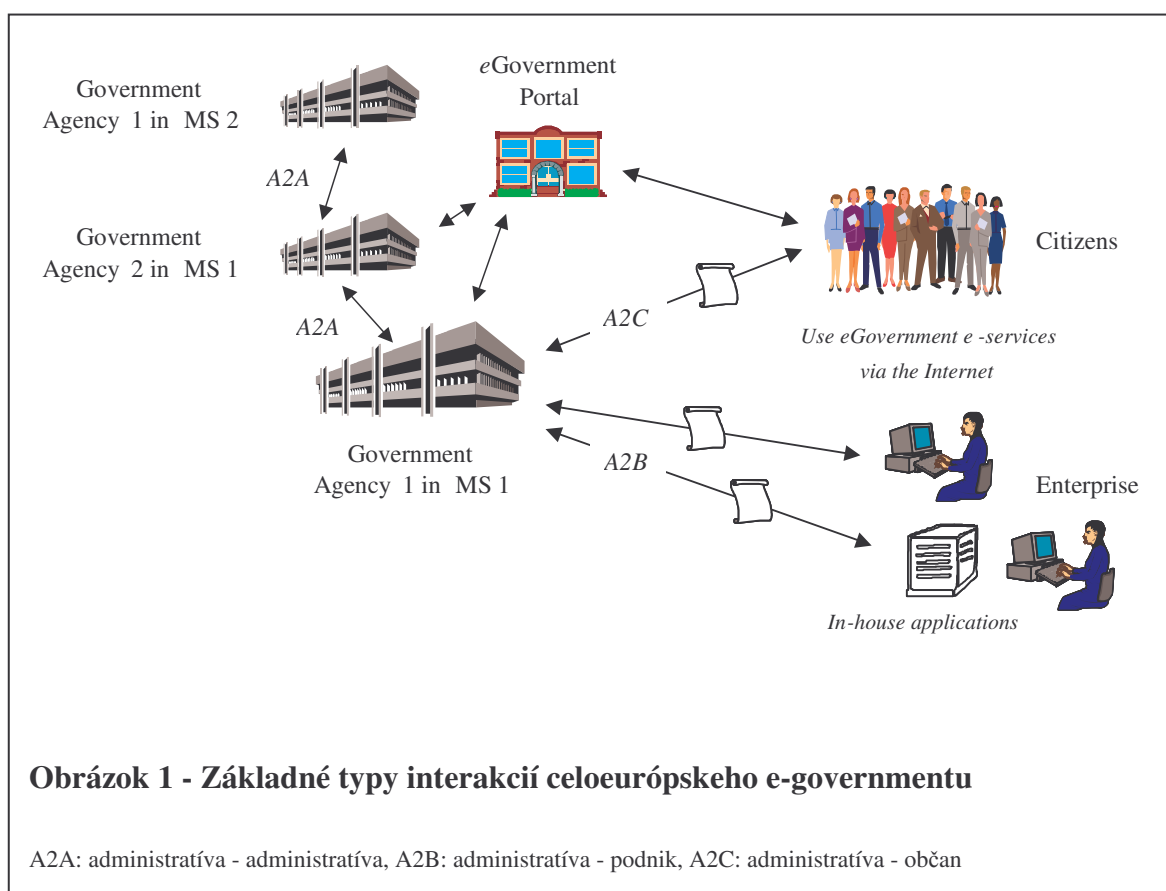
Odporúčanie 1: EIF definuje súbor odporúčaní a usmernení pre e-governmentové služby, aby administratívy, podniky a občania mohli interagovať v celoeurópskom kontexte. Administratívy v členských štátoch, EU inštitúcie a agentúry by sa mali riadiť usmerneniami tohto rámca pri zavádzaní celoeurópskeho rozmeru do svojich národných rámcov interoperability a administratívnych infraštruktúr, aby umožnili interoperabilitu paneurópskych e-governmentových služieb. Národný rámec interoperability by mal zabezpečiť aj **kompatibilitu** s európskym rámcom kompatibility.

2 Rámec EIF

2.1 Tri typy interakcií

Väčšina cezhraničných e-governmentových služieb využíva jednu z troch typov interakcií:

- Priama interakcia medzi občanmi alebo podnikmi jedného členského štátu s administratívami iných členských štátov a/alebo európskymi inštitúciami.
- Výmena údajov medzi administratívami rôznych členských štátov s cieľom vyriešiť prípady, ktoré iniciovali občania alebo podniky u administratívach vo vlastnej krajine.
- Výmena údajov medzi rôznymi EU inštitúciami/agentúrami alebo medzi EU inštitúciou/agentúrou a administratívou v členskom štáte.



2.2 Oblasť interoperability

Rozlišujú sa tri oblasti interoperability:

- **Organizačná interoperabilita.** Tento aspekt interoperability sa zaoberá definovaním cieľov biznisu, modelovaním biznis procesov a spoluprácou administratív, ktoré si vymieňajú informácie.
- **Sémantická interoperabilita.** Tento aspekt zabezpečuje, aby presný význam vymieňaných informácií bol jasný aj ľubovoľnej aplikácií, ktorá sa nevyvinula osobitne na tento účel. Sémantická interoperabilita umožňuje systémom kombinovať prijímané informácie s inými informačnými zdrojmi a zmysluplne ich spracovať.
- **Technická interoperabilita.** Tento aspekt sa zaoberá technickými záležitosťami prepojenia počítačových systémov a služieb. Zahrňuje najmä otvorené rozhrania, služby prepojenia, integráciu údajov a middleware, prezentáciu údajov a výmenu, prístupnosť a služby zabezpečenia.

Odporúčanie 2: Zavedenie e-governmentových služieb na celoeurópskej úrovni vyžaduje zvážiť a vyriešiť záležitosti interoperability na **organizačnej, sémantickej a technickej úrovni.**

2.3 Základné princípy

Odporúčanie 3: Pri zavádzaní akejkoľvek služby e-governmentu na celoeurópskej úrovni by sa mali zvážiť tieto zásady:

- Prístupnosť.
- Viacjazykovosť.
- Bezpečnosť.
- Súkromie.
- Subsidiarita.
- Používanie otvorených štandardov.
- Využívanie výhod Open Source Software.
- Používanie multilaterálnych riešení.

2.3.1 Prístupnosť

Mal by sa zabezpečiť prístup aj pre hendikepované osoby, pričom by sa mali zohľadniť odporúčania "The Web Accessibility Guidelines" stanovené v rámci "Web Access Initiative". Ďalej by sa mal zohľadniť viackanálový prístup, aby bolo možné ponúkať služby prostredníctvom rôznych komunikačných prostriedkov (kiosky, webová TV, mobilná konektivita atď.)

2.3.2 Viacjazykovosť

Na prezentačnej úrovni (front office a webové stránky - úroveň, na ktorej komunikujú občania a podniky), jazyk je hlavným činiteľom na efektívne poskytovanie celoeurópskych služieb. Základná informačná architektúra na úrovni back-office by mala byť jazykovo neutrálna, aby viacjazykovosť neblokovala poskytovanie služieb e-governmentu.

2.3.3 Bezpečnosť

Spoločná výmena informácií sa realizuje v rámci odsúhlasenej bezpečnostnej politiky, čo sa dosahuje vykonaním odhadu rizika pred zriadením služieb a príslušných bezpečnostných opatrení. Tento princíp sa vzťahuje aj na výmenu informácií na celoeurópskej úrovni; v tomto prípade príslušné administratívy potrebujú zohľadniť vlastnú bezpečnostnú politiku so spoločnou bezpečnostnou politikou na celoeurópskej úrovni. Na klasifikáciu dokumentov na úrovni EÚ a príslušné bezpečnostné opatrenia sa vzťahuje bezpečnostné nariadenie Rady. Z pohľadu užívateľa by mali mať funkcie spojené s bezpečnosťou (identifikácia, autentifikácia, neodmietnuteľnosť, dôvernosť) maximálnu úroveň transparentnosti, byť čo najjednoduchšie, ale obsahovať stanovenú úroveň bezpečnosti.

2.3.4 Súkromie (ochrana osobných údajov)

Celoeurópske služby e-governmentu musia zabezpečiť jednotnú úroveň ochrany jednotlivcov vrátane opatrení, v ktorých jednotlivci majú právo vybrať si, či ich údaje možno použiť na iné účely než tie, pre ktoré sa pôvodne získali. Pre členské štáty v tejto oblasti je povinnosť transponovať do národného práva smernicu [2002/58/EC](#). Túto povinnosť SR splnila zákonom č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikačných službách. Práce na interoperabilite by sa mali koordinovať so súčasne existujúcimi postupmi s ohľadom na smernicu 95/46/EC (najmä článok 29). Podľa možnosti by sa mali používať technológie rešpektujúce a zvyšujúce súkromie.

2.3.5 Subsidiarita

Usmernenie EIF sa zaoberá celoeurópskym aspektom. V súlade s princípom subsidiarity nezasahuje do interných záležitostí administratív a inštitúcií EÚ. Zabezpečenie

interoperability na celoeurópskej úrovni je vecou príslušného členského štátu a príslušnej inštitúcie EÚ.

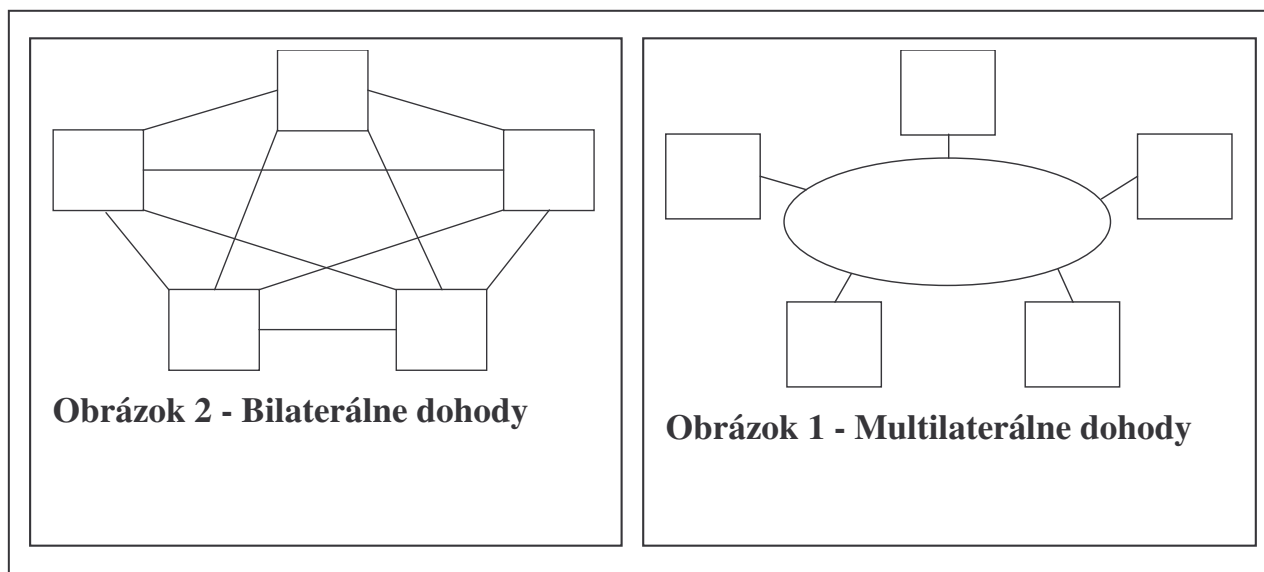
2.3.6 Používanie otvorených štandardov

Na dosiahnutie interoperability pre celoeurópske služby e-governmentu sa odporúča využívať otvorené štandardy. Termín "otvorený" znamená splnenie týchto požiadaviek:

- náklady na používanie štandardov sú nízke a nie sú prekážkou,
- štandard je zverejnený,
- štandard sa prijal na základe otvoreného rozhodovacieho postupu (dohoda alebo väčšinové rozhodnutie),
- práva na ochranu duševného vlastníctva týkajúce sa štandardu patria neziskovej organizácii, ktorá umožňuje úplne voľný prístup k štandardu.

2.3.7 Využívanie výhod Open Source Software

Open Source Software (OSS) má snahu používať otvorené štandardy a verejne dostupné špecifikácie. OSS sú svojou podstatou verejne prístupné špecifikácie a dostupnosť ich



zdrojových kódov podporuje otvorenú a demokratickú diskusiu o ich špecifikácii, čo vedie k robustnosti a interoperabilite. OSS zodpovedá cieľom rámca EIF a mal by sa maximálne zohľadniť popri vlastníckym alternatívam.

2.3.8 Používanie multilaterálnych riešení

V prostredí s viacerými subjektami, jedným spôsobom interoperability je zvážiť rôzne riešenia s ohľadom na partnerov, ktorí navzájom komunikujú; toto vedie k bilaterálnym riešeniam a dohode; sieťový efekt (nevýhoda) tohto postupu je požiadavka udržiavať veľa

rôznych riešení na komunikáciu, pretože je veľa externých partnerov, ktorí zavádzajú veľkú mieru neefektívnosti, čo vedie k vysokým nákladom. Ak však každý z partnerov prijme rovnaký súbor dohôd o interoperabilných riešeniach, každý z nich môže využiť výhody jednotného riešenia, ktoré treba vyvinúť raz, ale vyhovuje všetkým.

2.4 Kľúčové oblasti interoperability

2.4.1 Organizačná interoperabilita

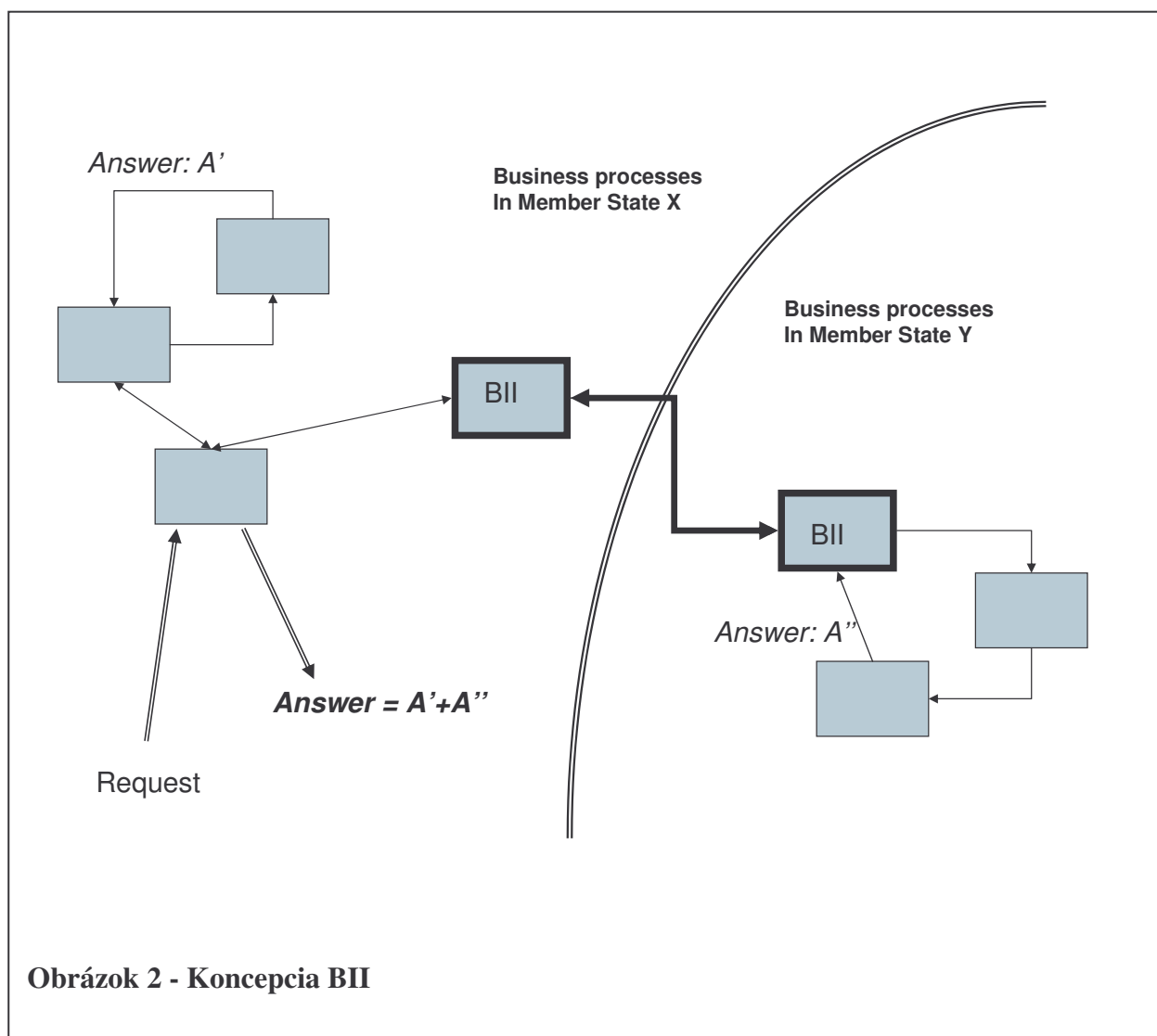
Organizačnú interoperabilitu možno dosiahnuť identifikáciou a stanovením rozhraní BII (business interoperability interfaces), čo umožní administratívam z rôznych členských štátov spolupracovať na celoeurópskej úrovni pri poskytovaní služby e-governmentu.

Nasledovný obrázok ilustruje predstavu BII v prípade, že požiadavka (request) adresovaná jednej administratíve (členský štát X) vyžaduje aj informácie z druhého členského štátu (členský štát Y). Z organizačného hľadiska takúto požiadavku možno vybaviť, ak príslušné administratívy sa vopred dohodli:

- na ktorú celoeurópsku službu e-governmentu prispievajú,
- o ktoré biznis postupy sa jedná,
- ktoré administratívy poskytnú funkciu BII na prepojenie národných biznis postupov.

Odporúčanie 5 (organizačné): V kontexte životných a podnikových situácií, verejné administratívy hodlajúce zaviesť služby e-governmentu s celoeurópskou dimenziou by mali posúdiť príslušné biznis procesy a obsiahnutých účastníkov; mali by **odsúhlasiť** potrebné **rozhrania BII**, ktorých prostredníctvom ich biznis procesy budú spolupracovať na celoeurópskej úrovni.

Odporúčanie 6 (organizačné): Ak poskytovanie celoeurópskych služieb e-governmentu vyžaduje príspevok od rôznych verejných správ v Európe, príslušné očakávania by sa mali formalizovať, napr. prostredníctvom zmlúv **service level agreements**. Takéto zmluvy by mali existovať medzi rôznymi rozhraniami BII (na celoeurópskej úrovni). Navyše by sa mala odsúhlasiť spoločná bezpečnostná politika.



2.4.2 Sémantická interoperabilita

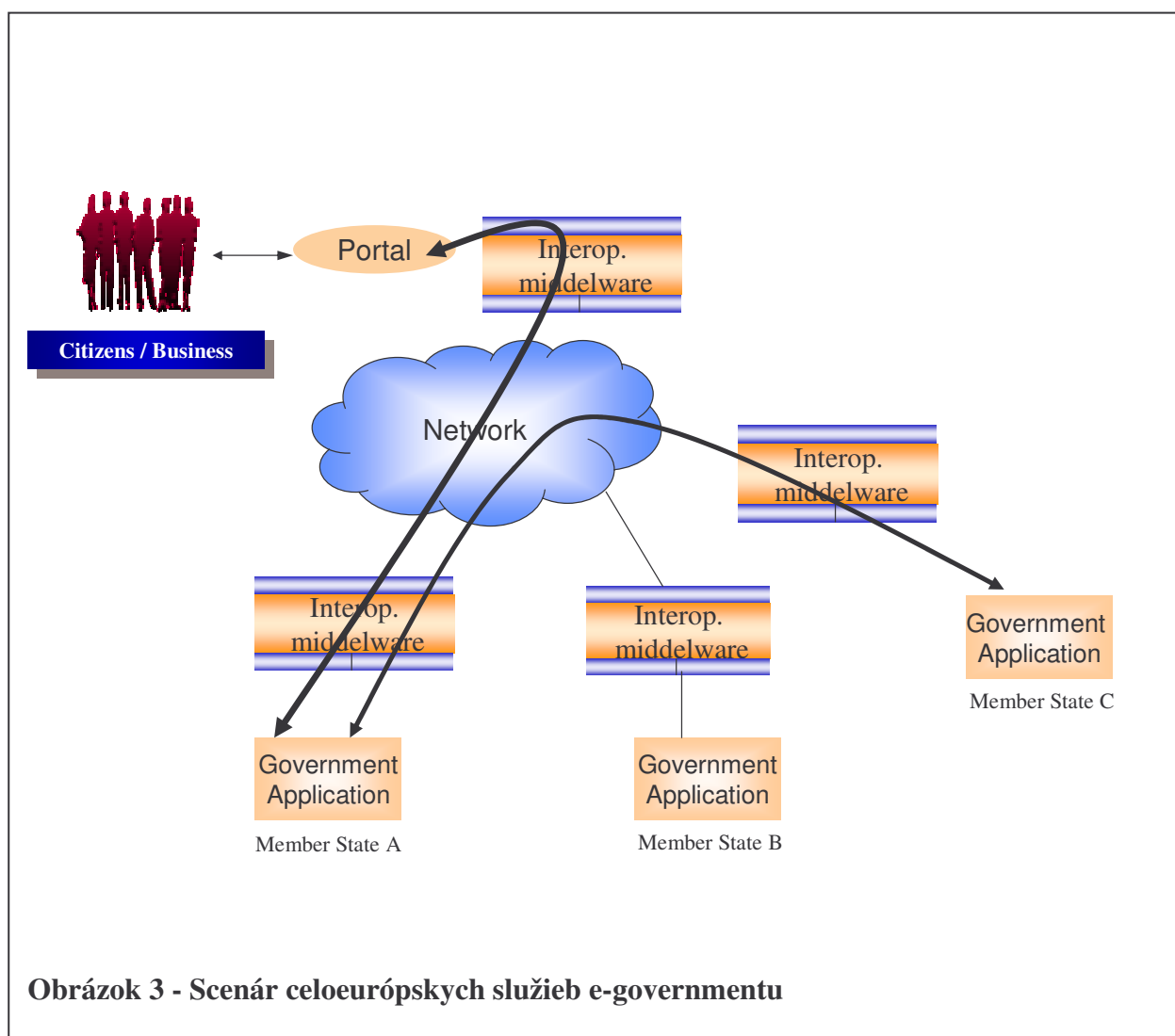
Odporúčanie 7 (sémantické): Vymieňané dátové prvky v rámci služby e-governmentu na celoeurópskej úrovni by mali spĺňať podmienky interoperability.

- Zodpovedné administratívy by mali zverejniť **informácie** o príslušných **dátových prvkoch na národnej úrovni**.
- Zodpovedné administratívy by mali navrhnuť a odsúhlasiť údaje a súvisiace **dátové slovníky požadované na celoeurópskej úrovni**; táto práca by sa mala vykonávať na základe kľúčových dátových prvkov e-governmentu, ktoré sú spoločné pre všetky celoeurópske služby (najmä základné identifikátory používané pre podniky, občanov a administratívy) ; potom by sa mali definovať a odsúhlasiť sektorovo špecifické dátové prvky e-governmentu (t.j. podľa danej služby e-governmentu).
- Zodpovedné administratívy by mali navrhnuť a odsúhlasiť **multilaterálne mapovacie tabuľky** medzi rôznymi národnými a celoeurópskymi dátovými prvkami.

Odporúčanie 9 (sémantické): Na celoeurópskej úrovni a koordinovaným spôsobom by sa mali uskutočniť iniciatívy na vývoj spoločnej sémantiky na základe XML, pritom by sa mala zväziť spolupráca s existujúcimi štandardizačnými organizáciami. Mali by sa vyvinúť najmä **XML slovníky**, ktoré by zohľadnili odsúhlasené kľúčové/špecifické dátové prvky e-governmentu.

2.4.3 Technická operabilita

V kontexte paneurópskych služieb e-governmentu sa predpokladá prepojenie aplikácií, ktoré patria rôznym administratívam a ktoré sú situované v rôznych členských štátoch. Najzložitejší typ interakcie (stupeň 4) je uvedený na obrázku.



Ďalším spôsobom najmä pri komunikácii medzi podnikmi a verejnými administratívami je priamo prepojiť príslušné aplikácie so zodpovedajúcimi komponentmi middleware. Napríklad štatistická aplikácia v podniku, ktorá posiela automaticky požadovane štatistiky národnému štatistickému úradu alebo podnikový účtovný systém, ktorý posiela daňové priznanie na príslušný finančný úrad. Táto záležitosť sa týka interoperability back-office.

Odporúčanie 10 (technické): Závažnosti, ktoré by mala zohľadniť technická interoperabilita na úrovni front-office:

Prezentácia údajov a výmena

prístupnosť - princípy návrhu rozhrania,

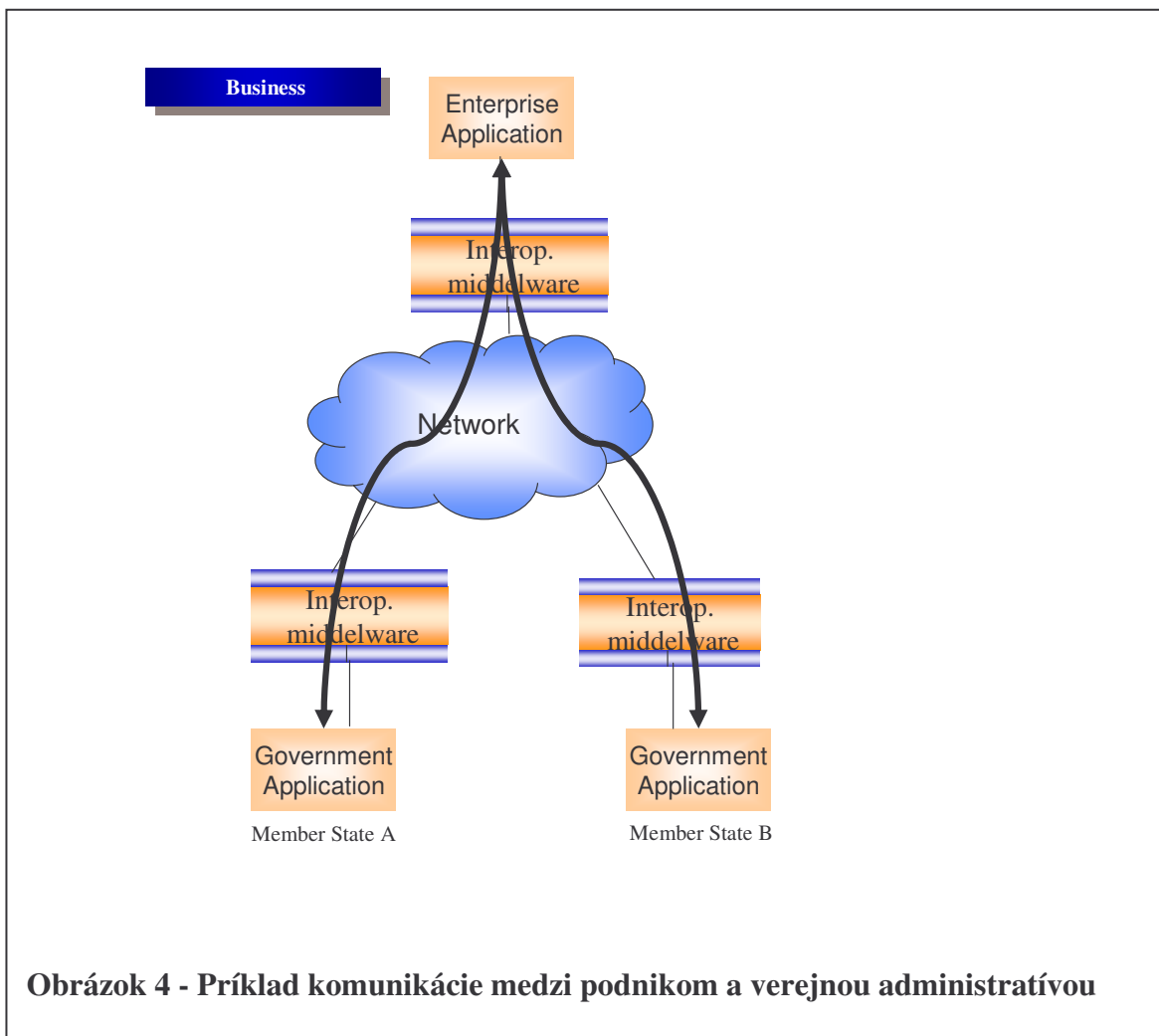
viackanálový prístup,

súbory znakov,

Collective authoring,

typy súborov a formáty dokumentov,

kompresia súborov.



Odporúčanie 11 (technické): Závažnosti, ktoré by mala zohľadniť technická interoperabilita na úrovni back-office:

Integrácia údajov a middleware

štandardy založené na XML,

štandardy založené na EDI,

webové služby,

Distributed Application Architecture.

Prepojovacie služby

protokoly pre prenos súborov a správ,

prenos správ a bezpečnosť,
 služby ukladania správ,
 prístup k poštovej schránke,
 adresárové služby a služby doménových mien,
 sieťové služby.

Odporúčanie 12 (technické): Záležitosti, ktoré treba zohľadniť na všetkých úrovniach:

Bezpečnostné služby

všeobecné bezpečnostné služby - PKI,

bezpečnosť webových služieb,

Firewalls,

ochrana proti vírusom, červom, trójskym koňom a e-mailovým bombám.

Dobрым príkladom technickej interoperability je internet, v ktorom počítače a informačné zdroje po celom svete sú prepojené, prezentujú údaje v univerzálne čitateľnom formáte a vymieňajú si e-maily. Dosahuje sa to rešpektovaním protokolov ako sú TCP/IP, HTTP and S/MIME.

Odporúčanie 13 (technické): Administratívy v členských štátoch, inštitúcie EÚ a agentúry by mali vyvinúť a používať spoločné usmernenie na technickú interoperabilitu celoeurópskych sietí, aplikácií a služieb v kontexte e-governmentu. Takýto základ by malo predstavovať usmernenie IDA.

Odporúčanie 14 (technické): Spoločné usmernenie by sa malo zakladať na uznávaných otvorených štandardoch.

Odporúčanie 15 (technické - viacjazykovosť): Predkladanie žiadosti e-mailom alebo cez front office: občanom a podnikom by sa malo umožniť predkladanie žiadosti vo vlastnom jazyku. Alternatívou je predkladanie žiadosti len v obmedzenom počte jazykov na úrovni EÚ (napr. v troch jazykoch ako sú angličtina, francúzština a nemčina). Používanie strojového

prekladového softvéru by malo umožniť pracovníkom pri práci s front office, aby porozumeli žiadosti a mohli odpovedať, aj keby strojové preklady neboli dokonalé.

Odporúčanie 16 (technické - viacjazykovosť): Celoeurópske služby poskytované cez portál: rozhranie portálu EÚ na najvyššej úrovni by malo byť plne viacjazykové; strany EÚ na druhej úrovni (najmä úvodné texty a popisy liniek) by sa mali ponúkať v oficiálnych jazykoch; externé linky a súvisiace strany na národných webových sídlach pre identifikované služby by mali byť dostupné aspoň v jednom ďalšom jazyku (napr. v angličtine).

Odporúčanie 17 (technické - viacjazykovosť): Pre iné prípady: možno ponúkať strojový prekladový softvér, ktorý ponúkne hrubý preklad obsahu webového sídla do žiadaného jazyka. Hoci takýto preklad nebude dokonalý a môže obsahovať logické a gramatické chyby, výsledok prekladu dá aspoň určitú predstavu o obsahu sídla a môže podporiť rozhodnutie o požiadaní alebo nepožiadanie profesionálneho prekladu.

2.5 Kmeňový model národného rámca interoperability

2.5.1 Záležitosti politiky na najvyššej úrovni

Záležitosti politiky na najvyššej úrovni možno deklarovať cieľmi. Tieto ciele možno dosiahnuť využitím príležitostí, ktoré poskytuje technologický rozvoj. Ciele sa môžu zameriavať na zlepšenie týchto aspektov:

- Účinnosť: napr. e-government sa nebude obmedzovať na poskytovanie štandardných administratívnych služieb elektronickým spôsobom; umožní poskytovať aj úplne nové služby.
- Efektívnosť: napr. zlepšený prístup k informáciám a zníženie nákladov integrovaním miestnych, regionálnych a národných administratív.
- Flexibilita: napr. viackanálový a nepretržitý (24 hodín denne) prístup k informáciám a službám pre občanov a podniky.
- Transparentnosť: napr. jednoduchosť vyhľadania a použitia služby, a tým umožniť občanom a podnikom lepší prístup a účasť v správe verejných vecí a politických záležitostí.

Všetky tieto ciele môžu mať európsky rozmer. Národné rámce interoperability by mali dbať na celoeurópsky rozmer, ak ide o cezhraničnú výmenu informácií. Pri stanovovaní cieľov by sa mali zohľadniť reálne možnosti danej krajiny. Mali by sa zohľadniť prekážky, ktoré treba prekonať na realizáciu politiky. Medzi zohľadňované oblasti patria:

- úroveň technológie v krajine,
- ekonomické rozdiely medzi regiónmi,
- sociálno-ekonomické rozdiely medzi skupinami občanov,
- kultúrne a jazykové rozdiely,
- rôzne právne systémy, ktoré môžu brániť integrácii.

Ak by sa tieto záležitosti neriešili, mohli by mať kumulatívny nepriaznivý účinok pri pripojení sa danej krajiny v rámci celoeurópskej interoperability.

2.5.2 Rozsah pôsobnosti

Aspekty, ktoré treba ujasniť pri definovaní politiky:

- Cieľové skupiny, ktoré musia dodržiavať národný rámec interoperability (len vládne organizácie alebo aj podniky so súkromného sektora, ktoré poskytujú verejné služby).
- Či všetky cieľové skupiny musia dodržiavať národný rámec interoperability alebo len vybrané skupiny.

2.5.3 Biznis požiadavky na služby e-governmentu

Ak má elektronická služba (e-služba) prispieť k realizácii politiky na najvyššej úrovni, mala by rešpektovať kmeňové biznis požiadavky na služby e-governmentu. V tomto kontexte možno uviesť tieto prioritné požiadavky.

1. Užívatelia vedia o e-službách a poznajú výhody využívania týchto služieb.
2. E-službu možno ľahko lokalizovať (nájsť).
3. E-služby sú prístupné všetkým členom všetkých cielených skupín. Môže byť rozdiel medzi službami, ktoré sa používajú anonymne a službami vyžadujúcimi identifikáciu. Prístup zahŕňa aj potreby hendikepovaných a starších.
4. E-služby sa orientujú na užívateľa. Sú komplexné, správne, stále dostupné a ľahko zrozumiteľné s ohľadom na jazyk a štruktúru.
5. E-služby majú pridanú hodnotu. Služba by sa podľa možnosti mala integrovať s inými.
6. Poskytovanie e-služieb je bezpečné, dôverné a v žiadnom prípade nenarušuje súkromie žiadnej strany. Návrh aplikácií e-governmentu rešpektuje platné právne požiadavky na ochranu údajov a ak je to možné, využívajú sa technológie, ktoré zohľadňujú súkromie.

2.5.4 Všeobecný prístup

Pri realizácii národného rámca interoperability dôraz sa očividne kladie na "interoperabilitu". Štandardizácia v technológii a harmonizácia práva predstavujú dva aspekty. Medzi ďalšie odporúčané aspekty patria:

1. Používať otvorené štandardy.
2. Začleniť existujúce štandardy do väčšieho kontextu.
3. Stimulovať opakované používanie osvedčených štandardov.
4. Prepracovať administratívne postupy, aby sa maximálne využila dostupná technológia. Súčasne je to príležitosť aj na prispôsobenie služieb, aby boli viac orientované na užívateľa.
5. Dosiagnúť nezávislosť administratívnych postupov od technológie.
6. Koordinovať a spravovať iniciatívu e-government. Celému verejnému sektoru možno poskytovať zdarma **centrálne odsúhlasené schémy XML**. Takýto spôsob opakovaného používania znižuje náklady, pretože sa významne znižuje potreba vyvíjať osobitné postupy na výmenu údajov.
7. Sledovať vývoj v širšej oblasti. Napríklad zmeny v legislatíve o súkromí môžu vyvolať požiadavky na poskytovanie niektorých e-služieb.
8. Znížiť množstvo zberaných údajov používaním dobre definovaných dátových slovníkov a dátových štruktúr.
9. Zabezpečiť informačnú bezpečnosť: zabrániť neoprávnenému prístupu do systému a v prípade vysoko dôverných informácií osobitne zabezpečiť každý záznam (alebo dokonca každú jednotlivú položku).
10. Umožniť široký prístup (priateľsky prívetivé rozhrania, prístup pre hendikepovaných, podpora cudzích jazykov, atď.).

3 Skratky

| Skratka | Význam |
|---------|--------------------------------------|
| BII | business interoperability interfaces |
| EIF | European Interoperability Framework |
| OSS | Open Source Software |

4 Literatúra

- [1] IDA working document - Version 4.2 – January 2004: European Interoperability Framework (EIF),
<http://europa.eu.int/ISPO/ida/jsps/index.jsp?fuseAction=showDocument&parent=news&documentID=2033>.